

## CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

### SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 21 DÉCEMBRE 2020 À 17 HEURES

## ORDRE DU JOUR

- 1- Ouverture de la séance
- 2- Adoption de l'ordre du jour
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 7 décembre 2020
- 4- Rapport de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Québec tenue le 9 décembre 2020 et dépôt du procès-verbal
- 5- Communications écrites au conseil

Dépôt du registre des déclarations des membres du conseil concernant les dons, les marques d'hospitalités et autres avantages pour la période du 17 décembre 2019 au 21 décembre 2020, en vertu de l'article 9 du *Code d'éthique et de déontologie régissant les membres du conseil*, R.V.Q. 2584

Dépôt des déclarations d'intérêts pécuniaires des membres du conseil en vertu de l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*

- 6- Matière nécessitant une consultation publique
- 7- Première partie de la période d'intervention générale des membres du conseil
- 8- Première période de questions des citoyens

9- Avis de proposition

- a) Nouvel avis de proposition
- b) Rapport du comité exécutif sur les avis de proposition

**Comité exécutif du 18 décembre 2020**

Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jean-François Gosselin, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 7 décembre 2020, demandant au conseil de la ville de s'opposer fermement au développement du projet *Laurentia*

**DE2020-969            Rapport du comité exécutif sur l'avis de proposition**

Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jean-François Gosselin, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 7 décembre 2020, demandant que l'administration Labeaume évalue la possibilité de participer à l'instauration d'un crédit promotionnel de 25 % pour chaque nuitée vendue sur le territoire de l'agglomération de Québec, en plus d'une campagne publicitaire multiplateforme, en collaboration avec l'*Office du tourisme de Québec*

**DE2020-971            Rapport du comité exécutif sur l'avis de proposition**

Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jean-François Gosselin, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 7 décembre 2020, demandant que le vérificateur général de la Ville enquête sur la performance liée au déploiement et au fonctionnement des systèmes de *Répartition par ordinateur* et du *Service évolué de radiocommunication pour l'agglomération de Québec*, ainsi que l'attribution des contrats s'y rapportant

**DG2020-042            Rapport du comité exécutif sur l'avis de proposition**

10- Proposition sans préavis

11- Rapports du comité exécutif

- a) Matières relevant de la compétence du conseil de la ville

Comité exécutif du 9 décembre 2020

Culture, patrimoine et relations internationales

CU2020-070      **Entente entre la Ville de Québec et l'Union canadienne des Moniales de l'Ordre de Sainte-Ursule, relative au versement d'une subvention, dans le cadre de l'Entente de développement culturel MCC/Ville, pour la réalisation du projet de mise en valeur du monastère des Ursulines de Québec**

Planification de l'aménagement et de l'environnement

PA2020-008      **Prolongement de la rue Bissonnet et ouverture d'une nouvelle rue – District électoral de Sainte-Thérèse-de-Lisieux – Arrondissement de Beauport**

Comité exécutif du 11 décembre 2020

Planification de l'aménagement et de l'environnement

PA2020-142      **Adoption du Plan d'action en agriculture urbaine 2020–2025**

Comité exécutif du 16 décembre 2020

Approvisionnements

AP2020-855      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement des Rivières – Engagement de crédit relatif au renouvellement du contrat pour l'entretien des installations hivernales (patinoires) – Lot 1 (Appel d'offres public 52795)**

AP2020-865      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou – Engagement de crédit relatif à l'entente entre la Ville de Québec et *Loisirs du Faubourg inc.*, relative à l'utilisation de l'équipement et la prise en charge des services reliés au centre communautaire Lucien-Borne – Arrondissement de La Cité-Limoilou (Dossier 74758)**

AP2020-874      **Adjudication d'un contrat pour le dégel des entrées d'eau résidentielles et commerciales – Lot 1 (Appel d'offres public 74352)**

AP2020-880      **Entente de services entre la Ville de Québec et la *Société du Centre des congrès de Québec*, relative à la tenue du *Congrès mondial de l'Organisation des villes du patrimoine mondial* qui aura lieu du 7 au 10 septembre 2021 (Dossier 74788)**

**Bureau des grands événements**

BE2020-099      **Entente entre la Ville de Québec et *3E évènements*, relative au versement d'une subvention, à titre d'assistance, dans le cadre de la captation et de la diffusion de l'événement *Toboggan* en 2020**

**Culture, patrimoine et relations internationales**

CU2020-071      **Dénomination d'un bassin de rétention existant ou en construction – Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**

CU2020-072      **Attribution d'un toponyme – District électoral de Robert–Giffard – Arrondissement de Beauport**

DE2020-704      **Abrogation de la résolution CV–2020–0545 relative à l'abrogation de la résolution CV–2020–0115 et à l'acquisition de deux immeubles situés en bordure de l'avenue du Sault et de la rue de la Sérénité – Acquisition à des fins municipales de deux immeubles situés en bordure de l'avenue du Sault et de la rue de la Sérénité, connus et désignés comme étant les lots 1 989 287, 1 989 289, 2 341 785 et 6 041 986 du cadastre du Québec – Arrondissement de Beauport**

DE2020-864      **Acquisition à des fins industrielles, para-industrielles et de recherche, d'un immeuble sis au 1192, chemin de la Canardière, connu et désigné comme étant le lot 4 355 949 du cadastre du Québec – Arrondissement de La Cité–Limoilou**

**Finances**

FN2020-066      **Autorisation de l'affectation de paiements comptant sur les immobilisations comme financement de dépenses sur des projets spécifiques et des règlements d'emprunt de proximité et mixte**

## Loisirs, sports et vie communautaire

- LS2020-238      **Entente entre la Ville de Québec et *L'Association régionale de loisir pour personnes handicapées (ARLPH) de la Capitale–Nationale*, dans le cadre du *Programme d'aide financière au loisir des personnes handicapées* du ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, pour la réalisation du programme d'accompagnement en camp de jour avec l'ARLPH de la Capitale–Nationale**
- LS2020-268      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement des Rivières – Engagement de crédit relatif à l'entente entre la Ville de Québec et *Loisirs Lebourgneuf inc.*, relative au versement d'un soutien financier pour les années 2021, 2022 et 2023**
- LS2020-270      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de Charlesbourg – Engagement de crédit relatif à l'entente entre la Ville de Québec et le *Patro de Charlesbourg inc.*, relative au versement d'un soutien financier pour les années 2021, 2022 et 2023**
- LS2020-271      **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de Beauport – Engagement de crédit relatif à l'entente entre la Ville de Québec et *Le Pivot*, relative au versement d'un soutien financier pour les années 2021, 2022 et 2023**

## Planification de l'aménagement et de l'environnement

- PA2020-153      **Autorisation du dépôt de deux demandes d'aide financière pour des projets cyclables, dans le cadre du *Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III)* du ministère des Transports du Québec pour l'année financière 2020–2021**

*Comité exécutif du 18 décembre 2020*

## Bureau des grands événements

- BE2020-098      **Entente entre la Ville de Québec et *Manif d'art*, relative au versement d'une subvention, à titre d'assistance, dans le cadre de la tenue de l'événement *Jardin d'hiver, apparitions fantastiques* en 2021**

BE2020-102 **Plan de valorisation de la culture autochtone et entente entre la Ville de Québec et *KWÉ! À la rencontre des peuples autochtones*, relative au versement d'une subvention pour trois ans, à titre d'assistance, dans le cadre de la tenue de l'événement *KWÉ! À la rencontre des peuples autochtones*, pour les années 2021, 2022 et 2023**

BE2020-104 **Entente entre la Ville de Québec et le *Festival de cinéma de la ville de Québec*, relative au versement d'une subvention, à titre d'assistance, dans le cadre de la tenue de l'événement *Festival de cinéma de la ville de Québec*, pour les années 2021, 2022 et 2023**

### **Loisirs, sports et vie communautaire**

LS2020-248 **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge – Engagement de crédit relatif à l'entente entre la Ville de Québec et la *Corporation de gestion du Centre de glaces de Québec*, relative à la gestion et l'exploitation du Centre sportif de Sainte–Foy**

LS2020-265 **Autorisation au conseil de l'Arrondissement de La Cité–Limoilou – Engagement de crédit relatif aux ententes entre la Ville de Québec et les huit centres communautaires de loisir fédérés de l'arrondissement de La Cité–Limoilou, relatives aux versements d'un soutien financier pour les années 2021, 2022 et 2023 afin de soutenir leur mission**

LS2020-276 **Abrogation de la *Politique municipale de reconnaissance et de soutien des organismes à but non lucratif* – Adoption de la *Politique de reconnaissance des organismes à but non lucratif***

b) Matières à soumettre au conseil d'agglomération

### **Comité exécutif du 9 décembre 2020**

### **Approvisionnement**

AP2020-782 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement d'un contrat pour les prévisions météorologiques, hydrométéorologiques et glaciologiques sur le territoire de la ville de Québec - Lot 1 (Appel d'offres public 51005)**

AP2020-846      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 2 relatif au contrat pour l'entretien sanitaire de divers bâtiments - Lot 5 (Appel d'offres public 73101)**

**Planification de l'aménagement et de l'environnement**

PA2020-148      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de conformité sur le projet de *Services de consommation supervisée du Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de la Capitale-Nationale aux objectifs du Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Québec***

**Comité exécutif du 16 décembre 2020**

**Approvisionnements**

AP2020-743      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la fourniture de coffrets de contrôle et de branchement (PEP200519) (Appel d'offres public 74249)**

AP2020-838      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation de paiement, à *Bell Canada*, des dépenses pour des services professionnels et techniques requis relatifs au déplacement de ses installations (phases conception détaillée et réalisation), dans le cadre du projet de *Réseau structurant de transport en commun* (Dossier 73180)**

AP2020-856      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la participation à l'entente de regroupement de municipalités entre la Ville de Québec et l'*Union des municipalités du Québec* relative à l'achat en commun d'assurances protection de la réputation et de la vie privée des élus et hauts fonctionnaires (Dossier 74750)**

AP2020-857      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour le service de transport de véhicules - 2021 à 2023 (Appel d'offres public 74640)**

AP2020-871      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement de l'entente contractuelle pour des travaux d'entrepreneur général (Appel d'offres public 52676)**

- AP2020-872 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement de l'entente contractuelle pour les services de déménagement et/ou installation du mobilier de bureau et panneaux acoustiques - Lot 1 (Appel d'offres public 61455)**
- AP2020-875 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avenant à l'entente entre la Ville de Québec et le *Carrefour international de théâtre de Québec inc.*, relative au versement d'une somme dans le cadre de la production et de la présentation de l'oeuvre théâtrale *Où tu vas quand tu dors en marchant...?*, édition 2020, pour les années 2019 et 2020 dans le cadre de l'événement *Carrefour international de théâtre*, et le renouvellement de l'entente pour les années 2022 et 2023 (Dossier 74779)**
- AP2020-876 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour le service de réparation sur la route et l'entreposage des pneus pour véhicules légers (Appel d'offres public 74567)**
- AP2020-883 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 2 relatif au contrat de services professionnels juridiques d'expertise dans les dossiers de réclamation nécessaires à la défense des droits de la Ville de Québec (Dossier 72943)**
- AP2020-892 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la migration et l'acquisition de licences du *PGI financier d'Oracle* (Dossier 51259)**
- AP2020-896 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour l'entretien des équipements de protection incendie - Projets industriels et valorisation et Traitement des eaux - Lot 1 (Appel d'offres public 74524)**
- AP2020-897 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adhésion de la Ville de Québec aux contrats à commande de logiciels du *Centre d'acquisitions gouvernementales* pour le contrat de soutien pour les logiciels *VmWare* (Dossier 74818)**
- AP2020-903 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avenant à l'entente entre la Ville de Québec et l'*Université du Québec à Chicoutimi*, Chaire en éco-conseil (Dossier 64819)**



AP2020-909            **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 1 relatif au contrat de services professionnels et techniques requis relatifs au déplacement des installations de *Bell Canada* (phase conception préliminaire), dans le cadre du projet de *Réseau structurant de transport en commun* (Dossier 53069)**

AP2020-911            **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation du paiement de la dépense d'*Hydro-Québec* relative aux travaux d'alimentation électrique et de télécommunications pour le secteur de l'avenue Roland–Beaudin (Dossier 72935)**

### **Développement économique et grands projets**

DE2020-751            **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *OxyNov inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Vitrine technologique* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Démonstration en temps réel de l'automatisation de l'oxygénothérapie***

DE2020-763            **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'établissement d'une servitude réelle et perpétuelle d'aqueduc en faveur de la Ville de Québec sur une partie du lot 2 814 764 du cadastre du Québec – Ville de Saint-Augustin–de–Desmaures**

DE2020-982            **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avenant 2020-3 au contrat de prêt entre la Ville de Québec et le ministre de l'Économie et de l'Innovation, dans le cadre du programme *Aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises* et l'appropriation d'une somme additionnelle pour la mise en place d'un programme de prêts aux entreprises en raison de la pandémie de *COVID-19***

### **Finances**

FN2020-065            **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'annulation d'une affectation prévue au budget de fonctionnement 2020 à une réserve financière à être créée pour le remboursement des obligations PL 54**

FN2020-067            **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation de l'affectation de paiements comptant sur les immobilisations comme financement de dépenses sur des règlements d'emprunt de l'agglomération de Québec**

## **Planification de l'aménagement et de l'environnement**

- PA2020-144      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la convention d'aide financière dans le cadre du *Programme de soutien à l'intégration de l'adaptation aux changements climatiques à la planification municipale* du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation**
- PA2020-152      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente pour établir les modalités relatives à la cession des stations hydrométriques par la Ville au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques**

## **Transport et mobilité intelligente**

- TM2020-164      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la circulation et le stationnement relativement à l'ajout et au retrait de certains feux de circulation*, R.A.V.Q. 1360**

**Comité exécutif du 18 décembre 2020**

## **Approvisionnement**

- AP2020-772      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication de contrats pour la valorisation des digestats de biosolides municipaux déshydratés (Appel d'offres public 73366)**

## **Finances**

- FN2020-069      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement N° 390 décrétant un emprunt n'excédant pas 9 200 000 \$ concernant l'implantation d'un service de vélopartage du *Réseau de transport de la Capitale***
- FN2020-070      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement N° 393 concernant les emprunts obligataires requis pour le financement des actifs du *Service de transport adapté de la Capitale du Réseau de transport de la Capitale***

FN2020-071 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement N° 392 décrétant un emprunt n'excédant pas 8 040 000 \$ concernant la modernisation et l'évolution du système de gestion des actifs du Réseau de transport de la Capitale**

**Loisirs, sports et vie communautaire**

LS2020-077 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, les ententes entre la Ville de Québec et la Corporation de gestion du Centre de glaces de Québec, relatives à la gestion des activités, l'animation des programmes, et l'exploitation, ainsi que pour les droits d'identification du Centre de glaces de Québec**

c) Matières soumises au conseil de la ville par un conseil d'arrondissement

d) Matière prévue à l'ordre du jour supplémentaire

12- Avis de motion et projet de règlement

**Comité exécutif du 16 décembre 2020**

PA2020-149 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur le programme de subvention visant la restauration de bâtiments à valeur patrimoniale ou situés dans des secteurs patrimoniaux relativement à certaines modulations aux travaux admissibles, aux coûts admissibles et au calcul de la subvention, R.V.Q. 2920, et dépôt du projet de règlement**

PA2020-155 **Adoption du projet de Règlement sur la réalisation d'un projet relatif à un équipement institutionnel sur le lot numéro 1 940 033 du cadastre du Québec, R.V.Q. 2932, et autorisation de remplacer l'assemblée publique de consultation par une consultation écrite**

PA2020-155 **Avis de motion relatif au Règlement sur la réalisation d'un projet relatif à un équipement institutionnel sur le lot numéro 1 940 033 du cadastre du Québec, R.V.Q. 2932**

**Comité exécutif du 18 décembre 2020**

CU2020-068 ***Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux de rénovation, d'amélioration et de réaménagement de la bibliothèque Étienne-Parent située dans l'arrondissement de Beauport et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2913, et dépôt du projet de règlement***

CU2020-068 ***Appropriation de 400 000 \$ à même le fonds général de la Ville***

13- Adoption des règlements

PA2020-147 ***Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme et les règlements d'arrondissement sur l'urbanisme relativement aux normes applicables aux murs de soutènement, R.V.Q. 2903, tel que modifié***

AP2020-723 ***Règlement modifiant le Règlement sur la gestion contractuelle relativement à de nouvelles dispositions, R.V.Q. 2908***

DE2020-325 ***Règlement sur la cotisation imposée aux membres de la Société de développement commercial du Vieux-Québec pour l'exercice financier 2020, R.V.Q. 2919***

PA2020-141 ***Règlement modifiant le Règlement sur la procédure, la régie interne et les décisions de la Commission d'urbanisme et de conservation de Québec relativement à certaines règles concernant les substituts et la gestion des conflits d'intérêts, R.V.Q. 2924***

EM2020-002 ***Règlement sur l'acquisition de véhicules motorisés ainsi que des accessoires d'appoint et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 2927***

14- Deuxième période de questions des citoyens

15- Deuxième partie de la période d'intervention générale des membres du conseil

16- Clôture de la séance

Québec, le 18 décembre 2020.

Le greffier de la Ville,

Sylvain Ouellet

SO\ir